

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.09.2009

aruandeaasta lõpp: 31.08.2010

ärinimi või sihtasutuse nimi: Osaühing TLG HOTELL

registrikood: 10952552

tänav a nimi: Sadama

maja number: 5/7

linn: Tallinn

postisihtnumber: 10111

maakond: Harju maakond

telefon: +372 6 409 800

faks: +372 6 409 810

e-posti aadress: hotel@tallink.ee

veebilehe aadress: www.hotels.tallink.com

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	12
Lisa 6 Materiaalne põhivara	13
Lisa 7 Immateriaalne põhivara	14
Lisa 8 Kapitalirent	14
Lisa 9 Kasutusrent	15
Lisa 10 Võlad ja ettemaksed	16
Lisa 11 Tingimuslikud kohustused ja varad	16
Lisa 12 Müügitulu	16
Lisa 13 Müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	17
Lisa 14 Turustuskulud	17
Lisa 15 Üldhalduskulud	17
Lisa 16 Tööjõukulud	18
Lisa 17 Seotud osapooled	18

Tegevusaruanne

OÜ TLG Hotell majandusaasta algas 1. septembril 2009 ja lõppes 31. augustil 2010.a.

Lõppenud majandusaastal sooritati Tallink Hotelsi hotelliketis 389 296 ööbimist, mis teeb 18% kõikidest Tallinna ööbimistest. Nendest umbes 116 tuhat ööbimist Tallink City Hotellis, umbes 123 tuhat Tallink Spa & Conference Hotellis ja umbes 82 tuhat ööd Pirita TOP SPA Hotellis ja 66 tuhat Express Hotellis.

Nii tubade arvult (1037 tuba Tallinnas), ööbimiste- kui ka majutatud klientide arvult on Tallink Hotels suurim hotellikett Eestis.

Tänu meie keti hotellide eripalgisusele suudame pakkuda teenuseid kõikidele turismisegmentidele. Põhiliseks kliendiks on siiski individuaalreisija, kes tuleb Tallinnasse eesmärgiga veeta siin lõbus nädalalõpp. Eriti populaarne on meie Tallink Spa ja Konverentsihotell, kus pea kõik nädalavahetused kogu aasta vältel on hotell välja müüdud. Ka City hotell on Soome lahe põhjakaldalt tulijaile tuttav ja turvaline. Kasvatav trendi näitab ka meie äri- ja konverentsiklientide arv.

Majanduslik surutis turismisektoris näitas kevadel 2010 taandumise märke. Meie põhiklientide, soomlaste, reisimine Eestisse on Soome Statistikaameti andmetel 2010. aasta esimese kaheksa kuu jooksul kasvanud võrreldes eelmise aasta sama perioodiga koguni 21%. Samuti on kasvanud selle kalendriaasta alguses Venemaalt saabuvate turistide arv. Ööbimiste kasv on olnud isegi 48%.

Tänu soome ja vene turistide arvu kasvule on kogu klientide arv Tallinnas 8,8% suurem kui varasemal aastal ja kogu ööbimiste arv Tallinnas on Eesti Statistika ameti andmete kohaselt kasvanud koguni 11%.

Kahjuks avaldab majanduslangus jätkuvalt mõju majutuse hindadele. Tallinna majutusettevõtete keskmine hind on langenud 12%. Sellest tulenevalt on ka kogu hotellisektori majutuskäive hoolimata klientide arvu kasvust tervikuna languses 4%. Samas on Tallinna hotellide täituvused klientide arvu kasvust tingituna aasta jooksul paranenud 3%. Samast trendi on näha meie hotelliketti kuuluvate hotellides. Täituvused on tõusnud järgnevalt: Tallink City Hotelli osas täituvus kasvanud 51%-le (2008/2009: 46%), Spa & Conference Hotelli osas tõusis täituvus 62%-le (2008/09: 55%), Tallink Express Hotelli täituvus 66%-le (2008/2009: 51%) ja Pirita TOP Spa Hotelli täituvus 40%-le (2008/2009: 38%).

31.08.2010 lõppenud majandusaasta müügitulu oli 276 574 tuhat krooni ning aruandeaasta puhaskahjum oli -34 939 tuhat krooni. Müügitulu vähenemine on tingitud suures osas majutushinna langusest.

Peamised finantssuhtarvud:

tuh.kroonides	2009/2010	2008/2009
Müügitulu	276 574	278 402
Käibe kasv	-0,7%	8,7%
Puhaskahjum	-34 939	-51 830
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	1,04	1,98

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Käibe kasv (%) = (müügitulu 2009/2010 – müügitulu 2008/2009) / müügitulu 2008/2009 * 100

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = käibevara/lühiajalised kohustused

2009/2010 majandusaasta personalikulud olid 71 194 tuhat krooni. Juhatuse töötasid olid kokku 2 670 tuhat krooni. 2009/2010 majandusaasta keskmine töötajate arv oli 454 töötajat.

Kahjumi vähenemine on tingitud kulude paremast juhtimisest ja klientide arvu kasvust. Samuti oleme tõstnud töötajate efektiivsust. 2009/2010 majandusaastal moodustati OÜ TLG Hotell tütarettevõtte Lätis ja alustati hotelli operaatoritegevust Riia kesklinnas hotellis nimega Tallink Hotel Riga. Selle sammuga saavutasime rahvusvahelise mõõtme.

Järgmisel majandusaastal on plaanis vahetada välja hotellide opereerimistarkvara, arendada müügikanaleid ja olla jätkuvalt liidripositsioonil Tallinna hotelliturul.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

OÜ TLG Hotell tegevjuhtkond deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ TLG Hotell finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- OÜ TLG Hotell on jätkuvalt tegutsev.

Bilanss

(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010	31.08.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	9 907	9 228	
Nõuded ja ettemaksed	27 772	56 032	2
Varud	2 383	2 689	
Kokku käibevara	40 062	67 949	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	806	0	5
Materiaalne põhivara	7 786	13 081	6
Immateriaalne põhivara	2 015	1 638	7
Kokku põhivara	10 607	14 719	
Kokku varad	50 669	82 668	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	1 259	1 681	8
Võlad ja ettemaksed	37 326	32 706	10
Kokku lühiajalised kohustused	38 585	34 387	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	1 264	2 522	8
Kokku pikaajalised kohustused	1 264	2 522	
Kokku kohustused	39 849	36 909	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	40	40	
Kohustuslik reservkapital	4	4	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	45 715	97 545	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-34 939	-51 830	
Kokku omakapital	10 820	45 759	
Kokku kohustused ja omakapital	50 669	82 668	

Kasumiaruanne

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Müügitulu	276 574	278 402	12
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-284 694	-296 560	13
Brutokasum (-kahjum)	-8 120	-18 158	
Turustuskulud	-11 308	-11 157	14
Üldhalduskulud	-13 374	-22 771	15
Muud äritulud	1 737	1 447	
Muud ärikulud	-341	-559	
Ärikasum (-kahjum)	-31 406	-51 198	
Finantstulud ja -kulud	-3 533	-632	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-34 939	-51 830	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-34 939	-51 830	

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	-31 406	-51 198	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	6 952	17 846	6, 7, 13, 14, 15
Kokku korrigeerimised	6 952	17 846	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	24 428	42 848	
Varude muutus	306	106	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	4 620	574	
Kokku rahavood äritegevusest	4 900	10 176	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-2 034	-2 025	7, 8
Tasutud tütarettevõtjate soetamisel	-405	-400	5
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-2 439	-2 425	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-1 680	-1 769	8
Makstud intressid	-92	-276	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-1 772	-2 045	
Kokku rahavood	689	5 706	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	9 228	3 527	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	689	5 706	
Valuutakursside muutuste mõju	-10	-5	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	9 907	9 228	

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes kroonides)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
01.09.2008	40	4	97 545	97 589
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	-51 830	-51 830
31.08.2009	40	4	45 715	45 759
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	-34 939	-34 939
31.08.2010	40	4	10 776	10 820

Ettevõtte osakapital koosnes seisuga 31.08.2010.a. ja 31.08.2009.a. 1 osast nimiväärtusega 40 tuhat krooni. Maksimaalne osakapitali suurus kehtiva põhikirja järgi on 160 tuhat krooni.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ TLG Hotell raamatupidamisarvestus ja finantsaruanded on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamisseadusega ja Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhenditega, mis lähtuvad üldtunnustatud rahvusvahelistest finantsaruandluse standarditest (IFRS - International Financial Reporting Standards).

OÜ TLG Hotell raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kasutades soetusmaksumuse printsiipi.

Ettevõtte ei ole koostanud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, kuna 100% tema aktsiastest kuulub Eesti firmale Tallink Grupp AS, kes ise koostab konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande. Tallink Grupp AS'i konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on kättesaadaval Eesti Äriregistrist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Tütar- ja sidusettevõtete aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt soetusmaksumuses kajastatud alginvesteeringut on korrigeeritud tütarettevõtte kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega. Omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid elimineeritakse.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud igat nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Firmaväärtust ei amortiseerita. Firmaväärtus kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Firmaväärtus hinnatakse alla tema kaetavale väärtusele, kui see on väiksem bilansilisest jääkmaksumusest.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 10000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised	5
Masinad	5
Inventar	5

Arvutid	3
Litsentsid	5

Rendid

Renditehinguid käsitletakse kapitalirendina kui kõik olulised lepingust tulenevad tulud ja riskid lähevad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Kapitalirendi tingimustel soetatud vara kajastatakse rentniku bilansis miinimumrendimaksete nüüdsväärtuses. Kapitalirendi tingimustel soetatud varade amortisatsiooniperioodiks on vara kasulik tööiga või rendiperiood, olenevalt sellest, mis on lühem. Kapitalirendi tingimustel müüdud vara kajastatakse rendileandja bilansis nõudena kapitalirenti tehtud netoinvesteeringu summas.

Kasutusrendi puhul kajastab renditavat vara oma bilansis rendileandja. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt rendileandja poolt tuluna ning rentniku poolt kuluna

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse alates 01.01.2008 dividendidena jaotatavat kasumit määraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisades.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapooled on:

1. Emaettevõtte;
2. Tütarettevõtted;
3. Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted;
4. Aktsiaseltsi tegevdirektor ja juhatuse. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Tulud

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Majutuse müük kajastatakse kasumiaruandes siis, kui toad on klientide poolt kasutuses. Majandusaasta lõpul, kui vastav summa on oluline, kajastatakse ettemakstud tuluna müüki, mis on seotud veel kasutamata tubaööpäevadega.

Finantsvarad ja -kohustused

Finantsvaradeks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid.

Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid ning lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantsvarad ja -kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või -kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või -kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolile üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

Tingimuslikud kohustused

Tingimuslikeks kohustusteks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerumise tõenäosus jääb alla 50% või mille suurus ei saa usaldusväärselt hinnata. Tingimuslike kohustuste üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on raamatupidamise aastaaruandes avalikustatud.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010	31.08.2009	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	27 269	55 452	3
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	94	55	4
Muud nõuded	298	388	
Ettemaksed	111	137	
Kokku Nõuded ja ettemaksed	27 772	56 032	

Nõuete ja ettemaksete alusvaluutaks on EEK.

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010	31.08.2009	Lisa nr
Ostjatelt laekumata arved	27 531	55 875	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-262	-423	
Kokku nõuded ostjate vastu	27 269	55 452	2
Ebatõenäoliselt laekuvad arved			
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi alguses	-423	-423	
Laekunud ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	12	143	
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-746	-175	
Lootusetuks tunnistatud nõuded	895	32	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	-262	-423	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010		31.08.2009	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	94	0	55	0
Üksikisiku tulumaks	0	1 329	0	1 333
Erisoodustuse tulumaks	0	7	0	10
Sotsiaalmaks	0	2 941	0	2 702
Kohustuslik kogumispension	0	67	0	0
Töötuskindlustusmaksed	0	364	0	360
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	0	115	0	0
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	94	4 823	55	4 405

Vaata ka lisad 2 ja 10.

Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(tuhandetes kroonides)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon				
Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osalusemäär (%)	
			31.08.2009	31.08.2010
OÜ Hera Salongid	Eesti Vabariik	Ilusalongiteenused	100	100
SIA TLG Hotell Latvija	Läti Vabariik	Hotelliteenused	0	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon					
Tütarettevõtja nimetus	31.08.2009	Omandamine	Kasum(Kahjum) kapitaliosaluse meetodil	Muud muutused	31.08.2010
OÜ Hera Salongid	0	360	746	-300	806
SIA TLG Hotell Latvija	0	45	-4 177	4 132	0

OÜ Hera Salongid omakapital oli 31.08.2009 seisuga negatiivne. OÜ TLG Hotell tegi 16.02.2010 täiendava sissemakse omakapitali summas 360 tuhat krooni, millest 10 tuhat krooni oli osa nimiväärtus ja 350 tuhat krooni ülekurs.

Seisuga 31.08.2010 jaguneb OÜ Hera Salongid omakapital summas 806 tuhat krooni osakapitaliks summas 60 tuhat krooni, aazhioks summas 740 tuhat krooni, eelmiste perioodide kahjumiks summas 740 tuhat krooni ja aruandeperioodi kasumiks summas 746 tuhat krooni.

OÜ TLG Hotell asutas septembris 2009 100%-lise osalusega SIA TLG Hotell Latvija. Sissemakse aktsiakapitali oli summas 45 tuhat krooni. Uus tütarettevõtte on registreeritud Lätis ning asutati majutusteenuste osutamiseks.

Seisuga 31.08.2010 jaguneb SIA TLG Hotell Latvija omakapital summas -16 314 tuhat krooni osakapitaliks summas 45 tuhat krooni ja aruandeperioodi kahjumiks summas 16 359 tuhat krooni. Negatiivne omakapital summas 16 314 tuhat krooni on kajastatud OÜ TLG Hotell bilansis alljärgnevalt: kapitaliosaluse kahjum summas 4 177 tuhat krooni koosneb investeeringu allahindlusest summas 45 tuhat krooni ning nõude allahindlusest summas 4 132 tuhat krooni; kahjumi osa 12 137 tuhat krooni on kajastatud bilansiväliselt.

Lisa 6 Materiaalne põhivara

(tuhandetes kroonides)

	Ehitised	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.08.2008					
Soetusmaksumus	565	4 090	4 090	24 381	29 036
Akumuleeritud kulum	-111	-1 805	-1 805	-7 305	-9 221
Jääkmaksumus	454	2 285	2 285	17 076	19 815
Ostud ja parendused	0	580	580	594	1 174
Amortisatsioonikulu	-252	-1 185	-1 185	-6 361	-7 798
Muud muutused	0	-55	-55	-55	-110
31.08.2009					
Soetusmaksumus	565	4 585	4 585	24 735	29 885
Akumuleeritud kulum	-363	-2 960	-2 960	-13 481	-16 804
Jääkmaksumus	202	1 625	1 625	11 254	13 081
Ostud ja parendused	0	739	739	378	1 117
Amortisatsioonikulu	-179	-946	-946	-5 278	-6 403
Muud muutused	0	0	0	-9	-9
31.08.2010					
Soetusmaksumus	565	5 217	5 217	25 033	30 815
Akumuleeritud kulum	-542	-3 799	-3 799	-18 688	-23 029
Jääkmaksumus	23	1 418	1 418	6 345	7 786

2009/2010 majandusaastal kanti maha põhivara jääkväärtuses 9 tuhat krooni. Mahakantud varade soetusmaksumus oli 187 tuhat krooni ning akumuleeritud kulum 178 tuhat krooni.

Vaata ka lisad 13, 14 ja 15.

Lisa 7 Immateriaalne põhivara

(tuhandetes kroonides)

				Kokku
	Firmaväärtus	Kontsessioonid, patendid, litsentsid, kaubamärgid	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
31.08.2008				
Soetusmaksumus	9 386	1 852	0	11 238
Akumuleeritud kulum	0	-513	0	-513
Jääkmaksumus	9 386	1 339	0	10 725
Ostud ja parendused	0	851	0	851
Amortisatsioonikulu	0	-552	0	-552
Allahindlused väärtuse languse tõttu	-9 386	0	0	-9 386
31.08.2009				
Soetusmaksumus	0	2 703	0	2 703
Akumuleeritud kulum	0	-1 065	0	-1 065
Jääkmaksumus	0	1 638	0	1 638
Ostud ja parendused	0	0	917	917
Amortisatsioonikulu	0	-540	0	-540
31.08.2010				
Soetusmaksumus	0	2 703	917	3 620
Akumuleeritud kulum	0	-1 605	0	-1 605
Jääkmaksumus	0	1 098	917	2 015

31.08.2009 viidi läbi firmaväärtuse bilansilise maksumuse hindamiseks vara kaetava väärtuse test. Analüüsiti Piritä TopSpa hotelli 2008/2009 majandusaasta tulemust ning rahavooge. Testi tulemusena leiti, et firmaväärtuse kaetav väärtus on null ning firmaväärtus tuleb alla hinnata.

Lisa 8 Kapitalirent

(tuhandetes kroonides)

Aruandekohustuslane kui rentnik				
	31.08.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendikohustused kokku	2 523	1 259	1 264	0
	31.08.2009	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendikohustused kokku	4 203	1 681	2 522	0

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus			
	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.08.2010	272	2 504	2 776
31.08.2009	477	3 954	4 431

2009/2010 majandusaastal tasuti kapitalirendimakseid summas 1 680 tuhat krooni. Alusvaluutaks on EEK. Intressimäär on EURIBOR +1,0-1,9%.

Lisa 9 Kasutusrent

(tuhandetes kroonides)

Aruandekohustuslane kui rendileandja		
	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009
Kasutusrenditulu	1 520	1 552
Järgmiste perioodide renditulu mittekatkestatavatest rendilepingutest		
	31.08.2010	31.08.2009
12 kuu jooksul	1 552	1 520
1-5 aasta jooksul	1 479	3 031

OÜ TLG Hotell on kasutusrendi tingimustel andnud OÜ-le Hera Salongid allrendile ruumid Tallink hotellides.

Aruandekohustuslane kui rentnik		
	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009
Kasutusrendikulu	136 564	129 759

OÜ TLG Hotell on sõlminud 10-aastase katkestamatu rendilepingu OÜ-ga Vara HTG, kelle enamusosanik on ka OÜ TLG Hotell emaettevõtte suurim aktsionär.

OÜ TLG Hotell on sõlminud 10-aastase katkestamatu rendilepingu OÜ-ga Sunbeam, kelle enamusosanik on ka OÜ TLG Hotell emaettevõtte suurim aktsionär.

OÜ TLG Hotell on sõlminud 15-aastase katkestamatu rendilepingu OÜ-ga Top Spa Kinnisvara, kelle enamusosanik on ka OÜ TLG Hotell emaettevõtte suurim aktsionär.

OÜ TLG Hotell on sõlminud 10-aastase katkestamatu rendilepingu OÜ-ga Hansa Hotell, kelle enamusosanik on ka OÜ TLG Hotell emaettevõtte suurim aktsionär.

OÜ TLG Hotell on sõlminud 10-aastase katkestamatu rendilepingu SIA-ga Happy Trails, kelle enamusosanik on ka OÜ TLG Hotell emaettevõtte suurim aktsionär.

Lisaks rendib ettevõtte oma sõsarettevõtetelt autosid.

2009/2010 oli OÜ TLG Hotell kasutusrendikulu kokku 136 564 tuhat krooni, 2008/2009 oli vastav kulu 129 759 tuhat krooni. Tulevaste perioodide rendikulu katkestamatust rendilepingust OÜ-ga Vara HTG jääb vahemikku 36 kuni 45 miljonit krooni aastas (sõltub ettevõtte majandustulemustest), rendikulu katkestamatust rendilepingust OÜ-ga Sunbeam jääb vahemikku 46 kuni 63 miljonit krooni aastas (sõltub ettevõtte majandustulemustest), rendikulu katkestamatust rendilepingust OÜ-ga Top Spa Kinnisvara on 2010/2011 majandusaastal 36 miljonit krooni, rendikulu katkestamatust rendilepingust OÜ-ga Hansa Hotell on 2010/2011 majandusaastal 12 miljonit krooni ja rendikulu katkestamatust rendilepingust SIA-ga Happy Trails on 52 miljonit krooni majandusaastas alates hotelli valmimisest.

Lisa 10 Võlad ja ettemaksed

(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010	31.08.2009	Lisa nr
Võlad tarnijatele	7 657	11 487	
Võlad töövõtjatele	5 871	5 264	
Maksuvõlad	4 823	4 405	4
Muud võlad	17 385	10 843	
Saadud ettemaksed	1 590	707	
Kokku võlad ja ettemaksed	37 326	32 706	

Võlgade ja ettemaksete alusvaluutat on:

EEK summas 36 914 tuhat EEK

EUR summas 367 tuhat EEK

LVL summas 45 tuhat EEK

Lisa 11 Tingimuslikud kohustused ja varad

(tuhandetes kroonides)

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.08.2010 moodustas 10 776 256 krooni (31.08.2009: 45 714 927 krooni). Maksimalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 2 263 014 krooni (31.08.2009: 9 600 135 krooni), seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 8 513 242 krooni (31.08.2009: 36 114 792 krooni).

Lisa 12 Müügitulu

(tuhandetes kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	276 574	278 402
Kokku müügitulu	276 574	278 402
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009
Majutusteenused	155 452	154 356
Kaubandus- ja toitlustus	90 268	88 385
Muud tulud	30 854	35 661
Kokku müügitulu	276 574	278 402

Kuna müügiarvestuse pidamine kliendi asukohamaade lõikes on praktiliselt võimatu (eriti kaubandus-ja toitlustustulu osas), siis informatsiooni müügitulu kliendi asukohamaade lõikes ei ole lisades avalikustatud ning kogu tulu on näidatud Euroopa Liidu riikide real.

Lisa 13 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	-33 275	-36 638	
Mitmesugused bürookulud	-2 303	-2 648	
Tööjõukulud	-55 428	-65 957	16
Amortisatsioonikulu	-6 710	-8 045	6, 7
Hooldus- ja rendikulud	-170 542	-166 427	
Teeninduskulud	-16 436	-16 845	
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-284 694	-296 560	

Lisa 14 Turustuskulud

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Mitmesugused bürookulud	-509	-490	
Tööjõukulud	-6 543	-6 388	16
Amortisatsioonikulu	-160	-161	6
Marketingikulud	-4 096	-4 118	
Kokku turustuskulud	-11 308	-11 157	

Lisa 15 Üldhalduskulud

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Mitmesugused bürookulud	-4 079	-3 591	
Tööjõukulud	-9 223	-9 648	16
Amortisatsioonikulu	-72	-9 532	6
Kokku üldhalduskulud	-13 374	-22 771	

Lisa 16 Tööjõukulud

(tuhandetes kroonides)

	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009	Lisa nr
Palgakulu	-52 749	-60 059	
Sotsiaalmaksud	-18 092	-20 340	
Muud	-353	-1 594	
Kokku tööjõukulud	-71 194	-81 993	13, 14, 15
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	454	509	

Lisa 17 Seotud osapooled

(tuhandetes kroonides)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	AS Tallink Grupp
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Eesti Vabariik

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.08.2010		31.08.2009	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja	4 270	0	27 559	0
Tütarettevõtjad	0	387	907	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	7 287	8 064	17 574	4 805

	01.09.2009 - 31.08.2010		01.09.2008 - 31.08.2009	
	Tulud	Kulud	Tulud	Kulud
Emaettevõtja	706	0	1 142	16
Tütarettevõtjad	1 716	50	1 704	13
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	109 190	2 974	114 207	6 025

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	01.09.2009 - 31.08.2010	01.09.2008 - 31.08.2009
Arvestatud tasu	2 670	2 679

Tulu seotud osapooltelt teeniti hotelliteenustelt. Seotud osapooltelt on ostetud kaupu, renditeenuseid ja reisiteenuseid.

OÜ TLG Hotell nõue SIA TLG Hotell Latvija vastu summas 4 132 tuhat krooni on alla hinnatud ning kajastatud summas 0 krooni.

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing TLG HOTELL (registrikood: 10952552) 01.09.2009 - 31.08.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ÜLLAR TALI	Juhatuse liige	06.12.2010
EVA HANSCHMIDT-KALMUS	Juhatuse liige	06.12.2010
AIVAR SÕERD	Juhatuse liige	06.12.2010
VAIDO UIBO	Juhatuse liige	06.12.2010

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ TLG Hotell osanikele

Oleme auditeerinud lehekülgedel 4 kuni 18 esitatud OÜ TLG Hotell raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. august 2010, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkonna kohustuseks on raamatupidamise aastaaruande koostamine ning õige ja õiglase esitamine kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Selle kohustuse hulka kuulub asjakohase sisekontrollisüsteemi kujundamine ja töös hoidmine, mis tagab raamatupidamise aastaaruande korrektse koostamise ja esitamise ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta, asjakohaste arvestuspõhimõtete valimine ja rakendamine ning antud tingimustes põhjendatud raamatupidamishinnangute tegemine.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas Eesti auditeerimiseeskirjaga. Auditeerimisees kiri nõuab, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunde, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskide hindamisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt OÜ TLG Hotell finantsseisundit seisuga 31. august 2010 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tallinn, 6. detsember 2010

KPMG Baltics OÜ
Tegevusluba nr. 17
Narva mnt 5, Tallinn

/allkirjastatud digitaalselt/

Andres Root
Vandeaudiitor

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing TLG HOTELL (registrikood: 10952552) 01.09.2009 - 31.08.2010 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRES ROOT	Vandeaudiitor	06.12.2010

Kahjumi katmise ettepanek
(tuhandetes kroonides)

	31.08.2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	45 715
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-34 939
Kokku	10 776
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	10 776
Kokku	10 776
Kahjumi katmise otsus (tuhandetes kroonides) 31.08.2010 Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) 45 715 Aruandeaasta kasum (kahjum) -34 939 Kokku 10 776 Katmine Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist) 10 776 Kokku 10 776	

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Hotellid	55101	155452000	56.21%	Jah
Restoranid jm toitlustuskohad	56101	83765000	30.29%	Ei
Nõupidamiste ja messide korraldamine	82301	30854000	11.16%	Ei
Jaemüük spetsialiseerimata kauplustes, kus on ülekaalus toidukaubad, joogid ja tubakatooted	47111	6503000	2.35%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Aktsiaselts Tallink Grupp	10238429	Sadama 5/7, Tallinn, Harju maakond, Eesti	40000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6409800
Faks	+372 6409810
E-posti aadress	urmas.pytsepp@tallink.ee